

PROGRAMMA

De Coolsingers

ALLELUIA

RESMIRANDA

PARESFORMA

GAUDEAMUS

TRANSEAMUS

ALLELUIA

RESMIRANDA

PARESFORMA

GAUDEAMUS

Inhoudsopgave

Programma	3
Inleiding	4
Programmatoelichting.....	5
CoolSingers	6
CV's	7
Teksten	10
Donateurs formulier	22
Concertagenda.....	23

Concert

Rotterdams Jonge Mannenkoor



o.l.v. Arie Hoek

Zaterdag 16 december 2006, 20.00 uur
Het Steiger, Rotterdam

Sopraan: Mariët Kaasschieter

Alt: Marleene Goldstein

Harp: Lenie de Meij

Organist: Rien Donkersloot

Programma:

- Ceremony of Carols

Benjamin Britten (1913-1976)

- 7 Carols uit 'Nine Carols for male voices'

Ralph Vaughan – Williams (1872 – 1958)

- *God rest you merry*
- *As Joseph was a-walking*
- *Mummers' Carol*
- *The Lord at first*
- *I saw three ships*
- *Dives and Lazarus*
- *Coventry Carol*

- Ceremony of Psalms

David Willcocks (1919)

Inleiding

Beste luisteraar,

Het Rotterdams Jonge Mannenkoor *De Coolsingers* heet u van harte welkom bij ons kerstconcert in de Steigerkerk. Ons vorige concert op 10 mei dit jaar in deze karakteristieke kerk was mede dankzij uw grote opkomst indrukwekkend en een groot succes.

Ook vanavond bent u aanwezig bij een bijzonder concert met enkele primeurs. Zo hoort u naast de uw vertrouwde mannenstemmen ook vrouwenstemmen, want voor het eerst zingen *de Coolsingers* samen met sopraan- en altstemmen.

Mariët Kaasschieter zal de sopraansolo's vertolken, Marleene Goldstein de altsolo's.

De begeleiding is in handen van de harpiste Lenie de Meij en organist Rien Donkersloot.

Het Engelstalig repertoire van vanavond is zeer divers en was voor ons allemaal boeiend om in te studeren.

Zoals u in het programma kunt lezen is er tijdens dit concert geen pauze en zal alle muziek aaneengesloten worden uitgevoerd.

Aan het einde van dit programmaboekje vind u de teksten van de stukken die we zingen en de vertalingen daarvan, van de serie van R. Vaughan Williams waren helaas geen vertalingen beschikbaar.

Rest ons u een mooi concert te wensen, wij kijken er in ieder geval erg naar uit! We hebben er samen met de gastzangeressen, -zangers, solisten en begeleidende musici het volste vertrouwen in dat u een mooie, muzikale avond zult hebben.

Na afloop zijn wij zeer benieuwd naar uw reactie, deze kunt u ook plaatsen op het gastenboek van onze website www.decoolsingers.nl.

Veel luistergenot!

Jesse Koning
bestuurslid

Programmatoelichting

Ceremony of Carols

Benjamin Britten (1913-1976)

De Ceremony of Carols is gebaseerd op laat Middeleeuwse teksten. Het was in die tijd niet ongebruikelijk de liturgische Latijnse gezangen te vervangen of af te wisselen met liederen in de landstaal. De teksten zijn meestal anoniem.

De Ceremony begint en eindigt met een zogenaamd magnificat antifoon. De tussenliggende liederen 'carols' krijgen zo de status van het Magnificat, het lied van Maria uit Lucas I, dat zij zingt als de engel haar mededeelt dat ze zwanger is. De muziek van de Ceremony kenmerkt zich door het vele gebruik van ostinato, voortdurend herhaalde, figuren. Zo begint "Wolcum Yole" met twee akkoorden die 19 keer worden herhaald. "There is no Rose" is geheel opgebouwd op de ostinato bas C – F. Ook zien we bij bijvoorbeeld "As dew in Aprille" en "This little Babe" immitatorische en canonachtige passages. Bij "This little Babe" gebeurt dit zo snel dat er een echo effect ontstaat. Benjamin Britten schreef deze Ceremony in 1942-1943.

Er zijn verschillende versies van dit werk bekend, vanavond hoort u de versie voor 4 stemmig koor en harp.

7 Carols uit 'Nine Carols for male voices'

Ralph Vaughan – Williams (1872 – 1958)

Ralph Vaughan Williams bewerkte deze Carols tijdens de Eerste Wereldoorlog 1914 – 1918 voor het koor dat hij had samengesteld met mannen uit zijn legeronderdeel.

Dit onderdeel was gestationeerd in Griekenland aan de voet van de Olympus. Zijn vrouw Ursulla schreef van een onvergetelijke gebeurtenis: het koor van Williams Carols te horen zingen uit Herefort en Sussex met een nostalgische gedrevenheid naast de besneeuwde Olympus onder een heldere sterrenhemel.

Ceremony of Psalms

David Willcocks (1919)

De Ceremony of Psalms is gecomponeerd in 1989 in opdracht van het Green Lake Festival of Music ter gelegenheid van het tien jarig bestaan van dit festival.

Alle teksten komen uit het Boek der Psalmen.

Psalm 98: een loflied voor de verlossing van Israël en een oproep tot de mensheid en de hele natuur om te juichen over zijn komst om de aarde te berechten.

Psalm 130: een roep uit de diepte om genade, vertrouwend op vergeving.

Psalm 150: alle levende creaturen worden opgeroepen God te erkennen in zijn majesteit en Hem te loven met muziek.

Psalm 23: is een persoonlijke uiting van vertrouwen op God, de ware Herder, die een gids wil zijn en blijven.

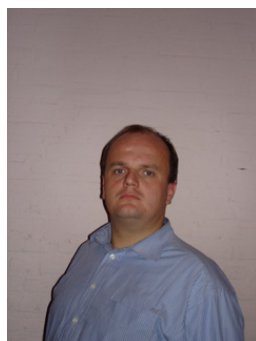
Psalm 65: een danklied voor God' s genade, die ondanks de menselijke zonden, voor zijn volk wil blijven zorgen.

Arie Hoek
dirigent

CoolSingers:



Andreo / bas



Christiaan / tenor/alt



Floris / bariton



Gerrit / bas



Jasper / bariton



Jesse / tenor



Justus / tenor/alt



Lieven / bas



Matthijs / bariton



Menno / tenor



Peter / tenor



Tobias / bas



Tycho / bariton

Aan dit concert werken ook een aantal gastzangers mee: Valerie Jacobs, sopraan; Josien van Rijswijk, sopraan; Jorg Delfos, alt; Adriëne Mutsaers, alt; Pierre Hennekam, tenor en Jan de Rhoter, bas. Sebastiaan Cooman is ook lid van *De Coolsingers* maar is bij dit concert afwezig.

CV's

De Coolsingers

Het Rotterdams Jonge Mannenkoor *De Coolsingers*, opgericht op 1 oktober 1999, heeft zich ten doel gesteld het uitvoeren van klassieke koormuziek op een zo hoog mogelijk niveau. Sinds de oprichting staat het koor onder leiding van Arie Hoek. Het koor bestaat momenteel uit 14 mannen in de leeftijd van 17 tot 30 jaar oud.

Het repertoire van *De Coolsingers* varieert van Middeleeuwse tot hedendaagse muziek. Naast bekend repertoire wil het koor ook nieuwe muziek laten horen. In het kader hiervan werd Hayo Boerema gevraagd gedichten van Ida Gerhardt op muziek te zetten.

Op 12 en 14 mei 2006 werden onder begeleiding van het RBO Sinfonia, bijzondere concerten gegeven. In Rotterdam en Zaltbommel werden de Soldatenmis van Buhuslav Martinů en het Berliner Requiem van Kurt Weill uitgevoerd.

De Coolsingers geven een groot aantal concerten per jaar op uiteenlopende podia. Zo werd in 2002 een concertreis ondernomen naar Sint Petersburg en in de zomer van 2003 gezongen op het Internationaal Korenfestival te Berlijn. In 2004 werden vier concerten gegeven tijdens een bezoek aan Dresden en Leipzig. Eerder werden de Ardennen, de Nederlandse Waddeneilanden en de Achterhoek bezocht. Afgelopen zomer bezochten *De Coolsingers* opnieuw de Waddeneilanden. Er werden concerten gegeven op Texel, Vlieland en Terschelling.

Naast de vele concerten en reizen streeft het koor ernaar twee maal per jaar een 'eigen' concert te geven met een grotendeels nieuw repertoire. Deze concerten vinden meestal plaats in de Paradijsskerk aan de Nieuwe Binnenweg te Rotterdam. In deze kerk werd ook, aan het begin van 2004, een Demo CD opgenomen met een doorsnede van wat *De Coolsingers* de afgelopen jaren hebben gezongen.





Arie Hoek, dirigent, studeerde aan het Rotterdams Conservatorium de hoofdvakken orgel, clavecimbel, kerkmuziek en koordirectie. Hij vervolgde zijn opleiding koordirectie tweede fase aan de Zuid - Nederlandse Hogeschool voor Muziek. Naast zijn conservatoriumstudie volgde hij een aantal keren de Kurt Thomas cursus voor orkest en koordirectie. Tevens nam hij deel aan de Wardcursus, een methode voor het werken met een kinderkoor. Naast dirigent van het Rotterdams Jonge Mannenkoor *De Coolsingers* is hij tevens dirigent van Jongenskoor Rijnmond te Rotterdam en Barendrecht, van Jongenskoor Rivierenland te Zaltbommel. Van 2001 tot en met 2005 was hij als dirigent verbonden aan het Omroep Jongenskoor te Hilversum. In 2005 is dit koor opgegaan in het nieuwe Nationaal Jongenskoor, waar hij tevens dirigent van is. Met deze jongenskoren werkte hij mee aan vele professionele producties. Vanaf 1989 is hij dirigent van het regionale kamerkoor Carmina Amantes in de Hoeksche Waard. Tevens is hij cantor van de Sint Maartenskerk te Zaltbommel en artistiek leider van de Stichting Maartenskerkmuziek. Vanaf 1994 is hij docent kerkmuziek aan het Rotterdams Conservatorium voor de vakken hymnologie, cantoraat en meerstemmige kerkmuziek.



Mariët Kaasschieter, sopraan, studeerde zang aan het Rotterdams Conservatorium bij Jo Bollekamp en Trudi Koeleman. Na haar eindexamen studeerde zij verder bij Jelle Draaijer, Diane Forlano en Rita Dams. Zij volgde lied interpretatiecursussen bij Ruud van der Meer en Robert Holl en met Tijn van Eijk werkte zij aan het oratoriumrepertoire.

In 1991 en 1992 deed zij mee aan de Masterclasses van Diane Forlano en Anthony Rolfe Johnson in het Gregynog Festival in Wales. Vanaf eind '88 zingt zij op free-lance basis in het Nederlands

Kamerkoor. Sinds januari 2000 maakt zij deel uit van 'Quink' een vocaal ensemble dat internationale bekendheid geniet. Regelmatig zingt zij met 'Camerata Trajectina' een ensemble dat gespecialiseerd is in Nederlandse muziek van de Middeleeuwen tot de Gouden Eeuw. In augustus 2006 zong zij met dit gezelschap de opera 'Bacchus, Ceres en Venus' van Johannes Schenck waarin zij o.m. de rol van Iris vertolkte.

Samen met de harpiste Lenie de Meij vormt zij het duo 'Cant'Arpa', verder is zij veelvuldig te beluisteren als soliste in het oratorium en lied repertoire.



Marleene Goldstein, alt, studeerde aan het Sweelinck Conservatorium te Amsterdam bij Peter Kooy en Lucia Meeuwssen. Tijdens haar zangstudie werkte zij als soliste mee aan muziektheaterproducties en oratoriumconcerten, maar na verloop van tijd bleek toen al haar voorliefde voor ensemblezang. Direct na het behalen van haar diploma in 1997 kreeg zij een baan in het Groot Omroepkoor.

In 2001 veranderde zij van betrekking en werd zij aangenomen als lid Nederlands kamerkoor. Tegelijkertijd accepteerde Marleene de rol van alt in het Quink Vocaal Ensemble. Zij zong 5jaar bij dit ensemble. Naast deze vaste betrekkingen zingt zij op free lance basis bij andere professionele ensembles zoals bijv. The Amsterdam Baroque Choir o.l.v. Ton Koopman en Cappella Figuralis o.l.v Jos van Veldhoven. Marleene zingt ook als soliste in diverse oratoria.



Lenie de Meij, harp, studeerde harp aan het Brabants Conservatorium in Tilburg bij Susanna Mildonian. In 1987 zette ze haar studie voort bij Erika Waardenburg aan het Utrechts Conservatorium. Zij behaalde daar haar docerend en uitvoerend musicus diploma beide met onderscheiding. In 1995 werd haar de Vriendenkrans van het Concertgebouw in Amsterdam toegekend. Zij volgde lessen bij Marie-Claire

Jamet in Frankrijk en bovendien verschillende masterclasses. Lenie is als harpdocente verbonden aan de SKVR muziekschool te Rotterdam. Samen met de sopraan Mariet Kaasschieter vormt ze het duo "Cant' Arpa".



Rien Donkersloot, orgel, werd in 1985 geboren te Rotterdam. Zijn eerste orgellessen kreeg hij van Arie van den Berg uit Barendrecht. Vervolgens studeerde hij bij Arjen Leistra in Rotterdam - Kralingen.

Rien Donkersloot behaalde als amateur reeds 1^e en 3^e prijzen op orgelconcoursen. Onder andere in Elburg (2000, 2001 en 2002) en Maassluis (2002).

In juni van dit jaar behaalde hij het diploma "bachelor of music" met een 9,5 als eindcijfer, hoofdvakdocent was Bas de

Vroome. Tevens behaalde hij het diploma kerkmuziek bij Hans van Gelder (liturgiek), Arie Hoek (hymnologie en cantoraat) Aart Bergwerff (improvisatie).

Momenteel studeert hij voor het diploma "master of music" bij Ben van Oosten en Bas de Vroome. Hij volgde cursussen bij Michel Chapuis, Andres Cea Galan, Olivier Latry en Zsigmond Szathmary

In 2003 won hij de 3e prijs op het orgelconcours voor orgelstudenten in Brielle. In 2004 won hij het orgelconcours te Leiden voor conservatorium studenten in de categorie romantiek/20^e/21^e eeuw. In september van 2005 won hij de 1^e prijs op het orgelconcours voor orgelstudenten in Brielle. Rien is organist van de Maranathakerk te Rotterdam-Zuid. Tevens is hij actief als orgeldocent en (koor) begeleider.

Teksten

Ceremony of Carols

Benjamin Britten (1913-1976)

1. Procession

Hodie Christus natus est:
Hodie Salvator apparuit:
Hodie in terra canunt angeli:
Laetantur archangeli:
Hodie exsultant justi dicentes:
Gloria in excelsis Deo
Alleluia, alleluia, alleluia

2. Wolcum Yole

Wolcum, wolcum
Wolcum be thou hevenè king
Wolcum Yole

Wolcum, born in one morning
Wolcum for whom we sall sing

Wolcum be ye, Stevene and Jon
Wolcum, Innocentes every one
Wolcum, Thomas marter one
Wolcum be ye, good Newe Yere
Wolcum, Twelfth Day both in fere
Wolcum, seintes lefe and dere
Wolcum Yole, wolcum Yole, wolcum

Candelmesse, Quene of bliss
Wolcum bothe to more and lesse

Wolcum, wolcum
Wolcum be ye that are here
Wolcum Yole
Wolcum alle and make good cheer
Wolcum alle another yere,
another yere
Wolcum Yole
Wolcum.

1. Processie

*Heden is Christus geboren:
Vandaag is de Heiland verschenen:
Vandaag zingen de Engelen:
De aartsengelen verheugen zich:
Vandaag verheugen de rechtvaardigen zich,
zeggende:
Ere zij God in den Hoge
Halleluja, halleluja, halleluja.*

2. Welkom Kerst

*Welkom, welkom
Welkom zijt gij hemelse koning
Welkom Kerst*

*Welkom, geboren op een morgen
Welkom, voor wie wij zullen zingen.*

*Welkom zijt gij, Stephanus en Johannes
Welkom aan alle onschuldigen
Welkom aan Thomas, de eerste martelaar
Welkom zijt gij goed Nieuw Jaar
Welkom, twaalfde dag beide in ons
gezelschap
Wellkom, heiligen geliefd en dierbaar
Welkom Kerst, welkom Kerst, welkom*

*Maria Lichtmis, koningin van zaligheid
Welkom zowel aan meer als minder.*

*Welkom, welkom
Welkom zij gij die hier zijt
Welkom Kerst
Welkom, welkom, maak plezier
Welkom allen in weer een nieuw jaar, een
nieuw jaar
Welkom Kerst
Welkom.*

3. There is no rose

There is no rose of such vertu
As is the rose that bare Jesu
Alleluia, alleluia

For in this rose containèd was
Heaven and earth in litel space
Res miranda, res miranda

By that rose we may well see
There be one God in persons three
Pares forma, pares forma

The aungels sungen the shepherds to:
Gloria in excelsis, gloria in excelsis Deo
Gaudeamus, gaudeamus

Leave we all this werldly mirth
And follow we this joyful birth
Transeamus, transeamus, transeamus

Alleluia, res miranda
Pares forma, gaudeamus
Transeamus, transeamus, transeamus

4a. That yongë child

That yongë child when it gan weep
With song she lulled him asleep:
That was so sweet a melody
It passèd alle minstrelsy

The nightingalë sang also:
Her song is hoarse... and nought thereto:
Whoso attendeth to her song
And leaveth the first... then doth he wrong.

4b. Balulalow

O my deare hert, young Jesu sweit
Prepare thy creddil in my spreit
And I sall rock thee to my hert
And never mair from thee depart

But I sall praise thee evermoir
With sanges sweit unto thy gloir
The knees of my hert sall I bow
And sing that richt Balulalow.

3. Er is geen roos

*Er is geen roos van zulk een deugd
Als de roos die Jezus baarde
Halleluja, Halleluja*

*Want in deze roos waren vervat
Hemel en aarde in een kleine ruimte
Wonderlijk ding, wonderlijk ding*

*Door die roos kunnen we goed inzien
Dat God een is in drie personen
Gelijk in natuur, gelijk in natuur*

*De engelen zongen tot de herders:
Gloria in excelsis, gloria in excelsis Deo
Laten we ons verheugen, laten we ons
verheugen*

*Laten we deze wereldlijke vrolijkheid achter
ons laten*

*En deze vreugderijke geboorte volgen
Laten we overgaan, laten we overgaan*

*Halleluja, wonderlijk ding
Gelijk in natuur, laten we ons verheugen
Laten we overgaan, laten we overgaan, laten
we overgaan.*

4a. Het jonge kind

*Toen het jonge kind begon te huilen
Zong ze hem met een lied in slaap:
Dat was zo'n zoete melodie
Dat het alle minstrelen overtrof*

*De nachtegaal zong ook zo:
Maar haar lied is er schor en slecht bij
Wie op haar lied let
En niet op het eerste, handelt verkeerd.*

4b. Balulalow

*O mijn lieve hart, jonge Jezus zoet
Bereid jouw wieg in mijn geest
En ik zal je wiegen aan mijn hart
En je nooit meer verlaten*

*Maar ik zal je voor altijd prijzen
Met zoete liederen ter ere van jou
De knieën van mijn hart zal ik buigen
En de passende Balulalow zingen.*

5. As dew in Aprille

I sing of a maiden that is makèles:
King of all kings to her son she ches

He came also stille there his moder was
As dew in Aprille that falleth on the grass

He came also stille to his moder's bour
As dew in Aprille that falleth on the flour

He came also stille there his moder lay
As dew in Aprille that falleth on the spray

Moder and mayden was never none but she:
Well may such a lady Goddes moder be.

6. This little babe

This little babe so few days old,
Is come to rifle Satan's fold;
All hell doth at his presence quake,
Though he himself for cold do shake;
For in this weak unarmed wise
The gates of hell he will surprise

With tears he fights and wins the field,
His naked breast stands for a shield;
His battering shot are babish cries,
His arrows looks of weeping eyes,
His martial ensigns Cold and Need,
And feeble Flesh his warrior's steed

His camp is pitched in a stall,
His bulwark but a broken wall;
The crib his trench, haystalks his stakes;
Of shepherds he his muster makes;
And thus, as sure his foe to wound,
The angels' trumps alarum sound
My soul, with Christ join thou in fight;
Stick to the tents that he hath pight
Within his crib is surest ward;
This little babe will be thy guard
If thou wilt foil thy foes with joy,
Then flit not from this heavenly Boy.

5. Als dauw in april

*Ik zing van een onbevleete maagd
Koning van alle koningen, koos zij tot haar
zoon*

*Hij kwam zo stil, waar zijn moeder was
Als dauw in april, die valt op het gras*

*Hij kwam zo stil, naar zijn moeders preeeltje
Als dauw in april, die valt op de bloem*

*Hij kwam zo stil, waar zijn moeder lag
Als dauw in april, die valt op het takje*

*Moeder en maagd waren nooit een, behalve
zij
Zo'n vrouw mag de moeder Gods zijn.*

6. Dit kleine kindje

*Dit kleine kindje, pas een paar dagen oud
Is gekomen om Satans kudde leeg te roven
De hele hel trilt bij zijn aanwezigheid
Terwijl hij rilt van de koude
Want op deze zwakke, ongewapende manier
Zal hij de poorten van de hel verrassen*

*Hij vecht met tranen, en wint het veld
Zijn naakte borst werkt als een schild
Zijn beukende schoten zijn babykreten
Zijn pijlen de blikken van huilende ogen
Zijn oorlogstekens Koude en Behoeftte
En zwak vlees zijn strijdersros*

*Zijn kamp maakt kwartier in een stal
Zijn bolwerk niet meer dan een gebroken
muur
De kribbe zijn loopgraaf, hooibalen zijn
staken
Van herders maakt hij zijn appèl
En daarom, omdat hij zijn vijand zeker zal
verwonden
Trompetteren de engelen een alarmsignaal
Mijn ziel, sluit je aan bij Christus in het
gevecht
Blijf bij de tenten die hij heeft opgezet
In zijn kribbe is de zekerste bescherming
Dit kleine kindje zal je bewaker zijn
Als je je vijanden met plezier wil afweren
Vlucht dan niet van deze hemelse Jongen.*

7. Interlude (harp)

8. In freezing winter night

Behold, a silly tender babe,
In freezing winter night,
In homely manger trembling lies
Alas, a piteous sight

The inns are full; no man will yield
This little pilgrim bed
But forced he is with silly beasts
In crib to shroud his head

This stable is a Prince's court,
This crib his chair of State;
The beasts are parcel of his pomp,
The wooden dish his plate

The persons in that poor attire
His royal liveries wear;
The Prince himself is come from heaven;
This pomp is prized there

With joy approach, O Christian wight,
Do homage to thy King,
And highly praise his humble pomp,
Wich he from Heaven doth bring.

9. Spring carol

Pleasure it is to hear iwis,
the birdes sing,
The deer in the dale,
the sheep in the vale,
the corn springing
God's purveyance for sustenance,
it is for man,
it is for man
Then we always to give him praise,
and thank him than.

7. Tussenspel (harp)

8. In de ijskoude winternacht

*Ziet, een hulpeloos, tere kindje
In een vrieskoude winternacht
Ligt in een eenvoudige kribbe te trillen
Helaas, wat een treurig gezicht*

*De kroegen zitten vol, geen mens wil
Deze kleine pilgrim een bed geven
Maar hij is gedwongen om bij arme beesten
In een kribbe zijn hoofd neer te leggen*

*Deze stal is het hof van een Prins
Deze kribbe is zijn zetel van Staat
De beesten maken deel uit van zijn praal
Deze houten schotel is zijn serviesgoed*

*De mensen in die arme kledij
Dragen zijn koninklijke gewaden
De Prins zelf is uit de hemel gekomen
Deze praal is daar geprezen*

*Kom nader met vreugde, O Christelijk wezen
Bewijs uw Koning eerbetoon
En prijs hogelijk zijn nederige praal
Die hij uit de Hemel heeft gebracht.*

9. Voorjaarslied

*Hoe plezierig is het zeker om de vogels te
horen zingen
De herten in het dal,
de schapen in de vallei,
het graan dat opkomt
Gods leverantie van voedsel,
't is voor de mens,
't is voor de mens
Zodat wij hem altijd prijzen en zullen
dankzeggen*

10. Deo gracias

Deo gracias, Deo gracias
Adam lay ibounden, bounden in a bond
Four thousand winter thought he not to long

Deo gracias, Deo gracias
And all was for an appil, an appil that he tok
As clerkes finden written in their book

Deo gracias, Deo gracias
Ne had the appil take ben, the appil take ben
Ne hadde never our lady a ben hevene quene

Blessèd be the time that appil takè was
Therefore we moun singen

Deo gracias, Deo gracias, Deo gracias, Deo
gracias.

11. Recessional

Hodie Christus natus est:
Hodie Salvator apparuit:
Hodie in terra canunt angeli:
Laetantur archangeli:
Hodie exsultant justi dicentes:
Gloria in excelsis Deo
Alleluia, alleluia, alleluia.

10. De Heer zij dank

*De Heer zij dank, de Heer zij dank
Adam lag gebonden, gebonden in ketenen
Vierduizend winters vond hij niet te lang*

*De Heer zij dank, de Heer zij dank
En dat alles vanwege een appel, een appel
die hij nam
Zoals de geestelijken het geschreven vinden
in hun boek*

*De Heer zij dank, de Heer zij dank
Als die appel nooit genomen was, die appel
nooit genomen was
Dan had onze vrouwe nooit die hemelse
koningin kunnen zijn*

*Gezegend de tijd dat die appel was genomen
Daarom moeten we zingen*

De Heer zij dank, de Heer zij dank.

11. Recessie

*Heden is Christus geboren:
Vandaag is de Heiland verschenen:
Vandaag zingen de Engelen:
De aartsengelen verheugen zich:
Vandaag verheugen de rechtvaardigen zich,
zeggende:
Ere zij God in den Hoge
Halleluja, halleluja, halleluja.*

7 Carols uit 'Nine Carols for male voices'

Ralph Vaughan – Williams (1872 – 1958)

1. God rest you merry

1. God rest you merry, gentlemen,
Let nothing you dismay,
For Jesus Christ our Saviour
Was born on Christmas day,
To save our souls from Satan's power
When we were gone astray.

O tidings of comfort and joy, comfort and
joy,

O tidings of comfort and joy

2. From God our Heavenly Father

A blessed Angel came,
And unto certain Shepherds
Brought tidings of the same,
How that in Bethlehem was born
The Son of God by name.

3. Now to the Lord sing praises,
All you within this place,
And with true love and brotherhood
Each other now embrace;
The holy tide of Christmas
is drawing on apace

O tidings of comfort and joy, comfort and
joy,

O tidings of comfort and joy

3. Mummers' Carol

1. O mortal man, remember well,
When Christ our lord was born,
He was crucified between two thieves,
And crowned with the thorn.

2. O mortal man, remember well,
When Christ died on the road,
't was for our sins and wicked ways,
Christ shed his precious blood.

2. As Joseph was a-walking

1. As Joseph was awalking
He heard an Angel sing:
"This night there shall be born
on earth our Heav'nly King;

2. He neither shall be born
In housen nor in hall,
Nor in the place of Paradise,
But in an ox's stall.

3. He neither shall be clothed
In purple nor in pall;
But all in fair linen
As wear the babies all.

4. He neither shall be rocked
In silver nor in gold;
But in a wooden cradle
That rocks upon the mould.

5. He neither shall be christened
In white wine nor red;
But with fair spring water
as we were christenèd

3. God bless the mistress of this house
With goldchain round her breast;
Where-e'er her body sleeps of wakes,
Lord, send her soul to rest.

4. God bless your house, your children too,
Your cattle and your store;
The lord increase you day by day,
And send you more and more.

4. The Lord at first

1. The Lord at first had Adam made
Out of the dust and clay,
And in his nostrils breathed life,
E'en as the Scriptures say.
And then in Eden's Paradise
He placed him to dwell,
That he within it should remain,
To dress and keep it well.

Now let good Christians all begin
An holier life to live,
And to rejoice and merry be,
For this is Christmas Eve.

2. Now mark the goodness of the Lord,
Which He for mankind bore;
His mercy soon He did extend,
Lost man for to restore:
And then, for to redeem our souls
From death, and hellish thrall,
He said his own dear Son should be
The Saviour of us all.

Now let good Christians all begin
An holier life to live,
And to rejoice and merry be,
For this is Christmas Eve.

3. And now the tide is nigh at hand,
In which our Saviour came;
Let us rejoice and merry be
In keeping of the same;
Let's feed the poor and hungry souls,
And such as do it crave;
then when we die, in Heaven we
Our sure reward shall have.

Now let good Christians all begin
An holier life to live,
And to rejoice and merry be,
For this is Christmas Eve.

5. I saw three ships

1. I saw three ships come sailing in,
On Christmas day, on Christmas day,
I saw three ships come sailing in,
On Christmas day in the morning.

2. And what was in those ships all three?
On Christmas day, on Christmas day,
And what was in those ships all three?
On Christmas day in the morning.

3. Our Saviour Christ and his lady
On Christmas day, on Christmas day,
Our Saviour Christ and his lady,
On Christmas day in the morning.

4. Pray whither sailed those ships all three?
On Christmas day, on Christmas day,
Pray whither sailed those ships all three?
On Christmas day in the morning.

5. Oh, they sailed into Bethlehem,
On Christmas day, on Christmas day,
Oh, they sailed into Bethlehem,
On Christmas day in the morning.

6. And all the bells on earth shall ring,
On Christmas day, on Christmas day,
And all the bells on earth shall ring,
On Christmas day in the morning.

7. Then let us all rejoice amain,
On Christmas day, on Christmas day,
Then let us all rejoice amain,
On Christmas day in the morning.

6. Dives and Lazarus

1. As it fell out upon one day,
Rich Diverus made a feast,
And he invited all his friends,
And gentry of the best.
As it fell out upon one day,
Poor Lazarus, he was sop oor
He came and laid him down and down,
Even down at Diverus' door.

2. Then Lazarus laid him down and down,
Even down at Diverus' gate.
"Some meat, some drink, brother Diverus,
For Jesus Christ his sake."
"thou art none of mine, brother Lazarus,
That lies begging at my gate.
No meat, no drink will I give to thee,
For Jesus Christ his sake."

3. As it fell out upon a day,
Poor Lazarus, he sickened and died;
There came two Angels out of Heaven,
His soul therein to guide.
"Rise up, rise up, brother Lazarus,
And come along with me.
For you've a place prepared in Heaven,
for to sit upon an Angel's knee."

7. Coventry Carol

1. Lullay, Thou little tiny Child,
By, by, lully, lullay.
Lullay, Thou little tiny Child.
By, by, lully, lullay.

2. O brothers, too, how may we do,
For to preserve this day;
This poor Youngling for whom we sing,
By, by, lully, lullay?

3. Herod the King, in his raging,
Charged he hath this day;
His men of might, in his own sight,
All young children to slay.

4. that woe is me, poor Child for Thee,
And ever morn and day;
For Thy parting neither say nor sing,
By, by, lully, lullay.

Ceremony of Psalms

David Willcocks (1919)

Psalm 98

O Sing unto the Lord a new song, for he has done marvelous things; with his own right hand and with his holy arm hath he gotten himself, hath he gotten himself, hath he gotten himself the victory, the victory, the victory. The Lord declared his salvation: his righteousness hath he openly shewed in the sight of the heathen. He hath remembered his mercy and truth t'ward the house of Israel: and all the ends of the earth have seen the salvation of our God.

Shew yourselves joyful unto the Lord, all ye lands: sing, rejoice, and give thanks, sing, rejoice, and give thanks, sing, rejoice, and give thanks, Praise the Lord upon the harp: sing to the harp with a psalm of thanksgiving.

With trumpets also, and shawms, With trumpets also, and shawms, O shew yourselves joyful, O shew yourselves joyful, joyful, joyful before the Lord the King, the Lord the King, the Lord the King.

Let the sea make a noise, and all that therein is: the round world, and they that dwell therein.

Let the floods clap their hands, and let the hills be joyful together before the Lord: for he is come to judge the earth: for he is come to judge the earth.

With righteousness shall he judge the world: and the people with equity.

Glory be to the Father, and to the Son: and to the Holy Ghost; As it was in the beginning, is now and ever shall be: world without end, world without end, world without end. Amen, Amen, Amen.

Een psalm. Zing voor de HEER een nieuw lied: wonderen heeft hij verricht.

Zijn rechterhand heeft overwonnen, zijn heilige arm heeft redding gebracht.

De HEER heeft zijn overwinning bekendgemaakt, voor de ogen van de volken zijn gerechtigheid onthuld.

Hij heeft gedacht aan zijn liefde en trouw voor het volk van Israël.

De einden der aarde hebben het gezien: de overwinning van onze God.

Juich de HEER toe, heel de aarde, juich en jubel, zing het uit.

Zing voor de HEER bij de lier, laat bij de lier uw lied weerklinken.

Blaas op de ramshoorn en de trompetten, juich als de HEER, uw koning, verschijnt.

Laat bruisen de zee en alles wat daar leeft, laat juichen de wereld met haar bewoners.

Laten de rivieren in de handen klappen en samen met de bergen jubelen voor de HEER,

want hij is in aantocht als rechter van de aarde.

Rechtvaardig zal hij de wereld berechten, de volken oordelen naar recht en wet.

Psalm 131

Out of the deep have I called unto thee, O Lord :
Lord, hear my voice.
O let thine ears consider well : the voice of my
complaint.
If thou, Lord, wilt be extreme to mark what is done
amiss : O Lord, who may abide it?
For there is mercy with thee : therefore shalt thou be
feared.
I look for the Lord; my soul doth wait for him : in
his word is my trust.
My soul fleeth unto the Lord : before the morning
watch, I say, before the morning watch.
O Israel, trust in the Lord, for with the Lord there is
mercy : and with him is plenteous redemption.
And he shall redeem Israel : from all his sins.

*Een pelgrimslied. Uit de diepte roep
ik tot u, HEER, Heer, hoor mijn stem,
wees aandachtig, luister naar mijn
roep om genade. Als u de zonden
blijft gedenken, HEER,
Heer, wie houdt dan stand?
Maar bij u is vergeving, daarom eert
men u met ontzag. Ik zie uit naar de
HEER, mijn ziel ziet uit naar hem en
verlangt naar zijn woord, mijn ziel
verlangt naar de Heer, meer dan
wachters naar de morgen, meer dan
wachters uitzien naar de morgen.
Israël, hoop op de HEER! Bij de
HEER is genade, bij hem is
bevrijding, altijd weer.
Hij zal Israël bevrijden uit al zijn
zonden.*

Psalm 150

O praise God in his holiness: praise him in the
firmament of his pow'r. Alleluia, Alleluia, Alleluia.
Praise him in his noble acts: praise him according to
his excellent greatness. Alleluia, Alleluia, Alleluia,
Alleluia.
Praise him in the sound of the trumpet: praise him
upon the lute and harp.
Praise him in the cymbals and dances: praise him
upon the strings and pipe. Praise him upon the well-
tuned cymbals: praise him upon the loud cymbals,
the loud cymbals. Let ev'rything that hath breath:
praise the Lord, that hath breath: praise the Lord,
that hath breath: praise the Lord, Alleluia, praise the
Lord. Alleluia, praise the Lord. Alleluia, praise the
Lord. Praise the Lord.

*Halleluja! Loof God in zijn heilige
woning, loof hem in zijn machtig
gewelf, loof hem om zijn krachtige
daden, loof hem om zijn oneindige
grootheid, loof hem met
hoorngeschal,
loof hem met harp en lier, loof hem
met dans en tamboerijn, loof hem met
snaren en fluit,
loof hem met klinkende bekkens, loof
hem met slaande cimbalen.
Alles wat adem heeft, loof de HEER.*

Psalm 23

The Lord is my shepherd : therefore can I lack nothing.
He shall feed me in a green pasture : and lead me forth beside the waters of comfort.
He shall convert my soul : and bring me forth in the paths of righteousness, for his Name's sake.
Yea, thou I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil, Yea, thou I walk through the valley of the shadow of death, I will fear no evil : for thou art with me; thy rod and thy staff comfort me.
Thou shalt prepare a table before me against them that trouble me : thou hast anointed my head with oil, and my cup shall be full.
But thy loving-kindness and mercy shall follow me all the days of my life : and I will dwell in the house of the Lord for ever, for ever, for ever.

*Een psalm van David. De HEER is mijn herder, het ontbreekt mij aan niets.
Hij laat mij rusten in groene weiden en voert mij naar vredig water, hij geeft mij nieuwe kracht en leidt mij langs veilige paden tot eer van zijn naam.
Al gaat mijn weg door een donker dal, ik vrees geen gevaar, want u bent bij mij, uw stok en uw staf, zij geven mij moed.
U nodigt mij aan tafel voor het oog van de vijand, u zalft mijn hoofd met olie, mijn beker vloeit over.
Geluk en genade volgen mij alle dagen van mijn leven, ik keer terug in het huis van de HEER tot in lengte van dagen.*

Psalm 65

Thou, O God, art praised in Sion : and unto thee shall the vow be performed in Jerusalem.
 Thou that hearest the prayer : unto thee shall all flesh come.
 My misdeeds prevail against me : O be thou merciful unto our sins.
 Blessed is the man whom thou chooseth, and receivest unto thee : he shall dwell in thy court, and shall be satisfied with the pleasures of thy house, even of thy holy temple.
 Thou shalt shew us wonderful things in thy righteousness, O God of our salvation : thou that art the hope of all the ends of the earth, and of them that remain in the broad sea.
 Who in his strength setteth fast the mountains : and is girded about with power.
 Who stilleth the raging of the sea : and the noise of his waves, and the madness of the people.
 They also that dwell in the uttermost parts of the earth shall be afraid at thy tokens : thou that makest the outgoings of the morning and evening to praise thee.
 Thou visitest the earth, and blessest it : thou makest it very plenteous.
 The river of God is full of water : thou preparest their corn, for so thou providest for the earth.
 Thou waterest her furrows, thou sendest rain into the little valleys thereof : thou makest it soft with the drops of rain, and blessest the increase of it.
 Thou crownest the year with thy goodness : and thy clouds drop fatness.
 They shall drop upon the dwellings of the wilderness : and the little hills shall rejoice on every side.
 The folds shall be full of sheep : the valleys also shall stand so thick with corn, that they shall laugh and sing.

Een psalm van David, een lied, voor den opperzangmeester.
De lofzang is in stilheid tot U, o God! in Sion; en U zal de gelofte betaald worden. Gij hoort het gebed; tot U zal alle vlees komen. Ongerechte dingen hadden de overhand over mij; maar onze overtredingen, die verzoent Gij. Welgelukzalig is hij, dien Gij verkiest, en doet naderen, dat hij wone in Uw voorhoven; wij zullen verzadigd worden met het goed van Uw huis, met het heilige van Uw paleis. Vreselijke dingen zult Gij ons in gerechtigheid antwoorden, o God onzes heils! o Vertrouwen aller einden der aarde, en der verre gelegenen aan de zee! Die de bergen vastzet door Zijn kracht, omgord zijnde met macht. Die het bruisen der zeeën stilt, het bruisen harer golven, en het rumoer der volken. En die op de einden wonen, vrezen voor Uw tekenen; Gij doet de uitgangen des morgens en des avonds juichen. Gij bezoekt het land, en hebbende het begerig gemaakt, verrijkt Gij het grotelijks; de rivier Gods is vol waters; wanneer Gij het alzo bereid hebt, maakt Gij hunlieder koren gereed. Gij maakt zijn opgeploegde aarde dronken; Gij doet ze dalen in zijn voren; Gij maakt het week door de druppelen; Gij zegent zijn uitspruitsel. Gij kroont het jaar Uwer goedheid; en Uw voetstappen druipen van vettigheid. Zij bedruipen de weiden der woestijn; en de heuvelen zijn aangejord met verheuging. De velden zijn bekleed met kudden, en de dalen zijn bedekt met koren; zij juichen, ook zingen zij.

Donateur worden!

Het Rotterdams Jonge Mannenkoor *De Coolsingers* kan bestaan door enerzijds het enthousiasme en de muzikale kwaliteiten van de zangers en de dirigent en anderzijds door de contributie van de koorleden en de opbrengsten van concerten. Tevens wordt er jaarlijks subsidie aangevraagd bij de dienst Kunst en Cultuur van de Gemeente Rotterdam.

De Coolsingers willen graag hun financiële basis verstevigen. U kunt daarbij helpen door donateur te worden.

Voor €25,- per jaar (meer mag natuurlijk ook) bent u donateur van het Rotterdams Jonge Mannenkoor *De Coolsingers* en draagt u bij aan het voortbestaan van het koor.

Als donateur wordt u op de hoogte gehouden van de activiteiten van *De Coolsingers*.

Na inschrijving ontvangt u thuis bericht en kunt u uw donatie storten op de giro van *De Coolsingers*. Als dank voor uw donatie ontvangt u de demo cd 'Ontkomen', die begin 2004 is opgenomen in de Paradijkskerk te Rotterdam.

Dhr. 0 Mevr. 0

Voornaam :

Achternaam :

Adres :

Postcode :

Woonplaats :

Telefoonnummer :

Emailadres :

Ik steun 'De Coolsingers' voor €.....,- per jaar

Datum :

Handtekening :

U kunt dit formulier uit het programmaboekje scheuren, aan één van de leden geven of opsturen naar: **RJMK *De Coolsingers*, Postbus 21432, 3001 AK Rotterdam.**

Concertagenda

MEDEWERKING AAN KERSTCONCERT VAN HET JONGENSKOOR RIJNMOND

Datum:

Woensdag 20 december 2006

Aanvang:

20.00 uur, kerk 19.30 uur open

Locatie:

Kerkgebouw Carnisse haven, Noordsingel 30, Barendrecht

Repertoire:

Werken van o.a. W. Byrd, G.F. Händel, J.S. Bach, H. Purcell en J. Langlais.

De Coolsingers voeren een stuk van Richard Vokmann 'Abendlied' , een stuk van Herbert Howells 'The winds whistle cold', én zeven carols uit de 'Nine Carols for male voices' van R. Vaughan Williams uit.

Kaarten:

Kaarten te koop aan de kassa op 20 december 2006 vanaf 19.30 uur bij de kerk.

Volwassenen € 8,-, CJP-pas, kinderen en 65+ € 6,-.

MEDEWERKING AAN PROJECT ROTTERDAMS CONSERVATORIUM

O.L.V. ARIE VAN BEEK

Datum:

Zaterdag 13 januari 2007

Aanvang:

20.15 uur

Locatie:

Arminius, Museumpark 3, Rotterdam

Repertoire:

De Coolsingers zingen de Soldatenmis van B. Martinů, daarnaast worden er nog andere stukken uitgevoerd

Solisten:

Bariton: Jan Douwes

Kaarten:

Kaarten te koop voor aanvang van het concert bij Arminius à € 5,- per stuk

&

Datum:

Zondag 14 januari 2007

Aanvang:

15.00 uur

Locatie:

Dorpskerk Spijkenisse, Kerkring 1, Spijkenisse

Repertoire:

De Coolsingers zingen de Soldatenmis van B. Martinů, daarnaast worden er nog andere stukken uitgevoerd

Solisten:

Bariton: Jan Douwes

Kaarten:

Toegang gratis!

EIGEN CONCERT M.M.V. RBO SINFONIA

(ONDER VOORBEHOUD)

Datum:

Zaterdag 2 juni 2007

Aanvang:

20.00 uur

Locatie:

Paradijkerk, Nieuwe Binnenweg 25, Rotterdam

Repertoire:

- Dido en Aeneas van H. Purcell

- La mento Darianna van C. Monteverdi

Solisten:

Informatie volgt later op www.decoolsingers.nl

Kaarten:

Informatie volgt later op www.decoolsingers.nl

Rotterdams Jonge Mannenkoor

De Coolsingers

Postbus 21432

3001 AK Rotterdam

Telefoon: (010) 4220074

Fax: (010) 2183745

E-mail: info@decoolsingers.nl

Internet: <http://www.decoolsingers.nl>

Gironummer: 5213277

t.n.v. RJMK De Coolsingers

K.v.K. nr.: 24313703 te Rotterdam